

## Полностью сбалансированный граммофонный усилитель MX-VYNL



Лидер аналогового формата.

**MX-VYNL – это высокопроизводительный полностью сбалансированный высокоточный усилитель звукоснимателей с подвижным магнитом/подвижной катушкой в красивом и стильном корпусе.**

**Устройство оснащено двумя полностью независимыми отдельно выбираемыми входами звукоснимателей, как сбалансированными, так и несимметричными. Это позволяет выбирать один из двух граммофонов, если требуется.**

**Выбираемое усиление позволяет использовать звукосниматели с различной чувствительностью и любое оборудование. Тип звукоснимателя и его прижимная сила выбираются регулятором на передней панели для оптимизации работы звукоснимателя.**

### Инструкции по безопасности



*Предупреждение об опасности для пользователя, устройства или о возможности неправильного использования.*



*Важное примечание.*



*Выходное напряжение в розетках переменного тока зависит от страны. Перед подключением к сети убедитесь, что напряжение в вашем районе соответствует требованиям к напряжению, указанным на блоке питания.*

*Блок питания используется для подключения/отключения устройства от сети. Убедитесь, что блок питания всегда доступен для работы. Никогда не работайте с устройством или блоком питания, если ваши руки мокрые или влажные. Не допускайте попадания жидкостей в устройство или блок питания. Никогда не ставьте какие-либо предметы с водой, например, цветочные вазы, на устройство или возле него. Не допускайте попадания жидкостей на устройство или блок питания. Никогда не ставьте какие-либо источники открытого огня, например, зажженные свечи, на устройство или возле него. Устройство нельзя использовать во влажных или мокрых местах, возле ванн, раковин, плавательных бассейнов или в других подобных местах.*



*Никогда не подключайте и не отключайте блок питания к/от устройства, пока блок питания подключен к сети. Никогда не используйте блок питания, отличный от поставляемого с устройством.*

*Правильно подключайте левый и правый каналы. Правый канал обычно имеет красную маркировку, а левый – белую.*

Полностью сбалансированный граммофонный усилитель MX-VYNL

## ВИД СПЕРЕДИ



## ВИД СЗАДИ



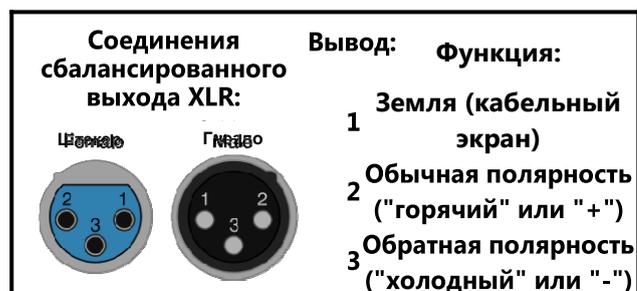
Переключатель входов  
BALANCED/RCA

Входы RCA  
ЛЕВЫЙ и  
ПРАВЫЙ

Выходы RCA  
ПРАВЫЙ и ЛЕВЫЙ

Вход  
12 В пост.  
тока/500 мА

## ВЫВОДЫ РАЗЪЕМА XLR



**Полностью сбалансированный граммафонный усилитель MX-VYNL****Сбалансированные выходы XLR и несбалансированные выходы RCA**

Предусилитель можно подключить к выходным разъемам. Используйте сбалансированные входы и выходы, если есть. Выходы (RCA или сбалансированные) предназначены для подключения только к подходящему входу линейного уровня на последующем (пред)усилителе. Обычно подходит большинство входов линейного уровня, включая те, которые имеют маркировку для других целей (например, кассетный проигрыватель или тюнер). НЕ выполняйте подключение к входам граммафона или микрофона, поскольку это приведет к чрезмерному усилению, искажениям и возможному повреждению динамиков/усилителей мощности.

**.Входы для граммафона**

Звукосниматели с подвижной катушкой или магнитом можно подключать к входам XLR (сбалансированные) или RCA (несбалансированные).

Сбалансированный вход XLR представляет собой разъем мини-XLR на 5 выводов, который передает "горячий" и "холодный" сигналы для левого и правого каналов прямо из картриджа, а также внутренние 0 В в качестве эталона. Если требуется, это подключение 0 В можно использовать, например, для подключения тонарма/головки звукоснимателя для улучшения экранирования. Запрещается подключать его к каким-либо частям цепи двигателя. Провода описываются на стр. 3. Для сбалансированного входа требуется доступ ко всем 4 отдельным проводам звукоснимателя.

Для входа RCA используются стандартные разъемы RCA, используйте качественные полностью экранированные кабели, а также подключения заземления и сигнала с обеих концов для лучшего результата. Такие кабели должны быть как можно короче и находиться на достаточном расстоянии от сети, кабелей динамиков и любых других источников помех.



**Не пытайтесь подключить выходы RCA граммафона к сбалансированному входу этого устройства, поскольку наружный экран кабеля и/или соединений граммафона будет перехватывать и наводить окружающие помехи, вызывая ухудшение качества воспроизведения. Используйте только сбалансированный вход MX-VYNL вместе с полностью сбалансированными выходами граммафона. Если на граммафоне есть только выходы RCA, используйте входы RCA на MX-VYNL.**

**Подключение к граммафону**

Убедитесь, что MX-VYNL и последующее усиление выключены. Подключите требуемый вход MX-VYNL к выходному разъему на вашем граммафоне и выберите соответствующий вход при помощи переключателя входа "сбалансированный/RCA" на задней панели.

**Подключение к сети питания**

Вставьте вилку низкого напряжения источника питания в разъем **питания** перед подключением блока питания к сети. Убедитесь, что выключатель питания находится в положении ВЫКЛ.

**Клемма заземления граммафона**

Золотая клемма заземления должна подключаться только если присутствует сильное жужжание. Подключите провод заземления граммафона к этой клемме, если вы слышите жужжание. Если жужжание усиливается при подключении к клемме заземления, немедленно отключите ее и поищите проблему в другом месте.



**В некоторых системах может использоваться несколько прямых точек заземления. Это может привести к жужжанию, которое проявляется только при подключении к этому изделию. Поэтому устройство может не быть основной причиной жужжания в системе, даже если оно является единственным устройством, которое, как кажется, вызывает жужжание.**

Ничего страшного, если данная клемма не подключена, поскольку она не всегда требуется, например, в некоторых граммафонах имеется собственная схема заземления.

## Полностью сбалансированный граммафонный усилитель MX-VYNL

### Элементы управления на передней панели



#### Включение / выключение режима ожидания

Переключатель на левой стороне передней панели включает / выключает режим ожидания. Синий индикатор над переключателем показывает, что устройство включено.

#### Регулятор звукоснимателя/прижимной силы

Сначала выберите тип звукоснимателя (с подвижным магнитом/катушкой), затем выберите прижимную силу, ближайшую к той, которую рекомендует производитель звукоснимателя. Вращайте регулятор так, чтобы необходимая прижимная сила находилась как можно ближе к указателю в виде черной стрелки.



Некоторые звукосниматели с подвижной катушкой с высокой выходной мощностью могут использоваться в режиме для звукоснимателей с подвижным магнитом. Также см. переключатель усиления ниже.

Поскольку это устройство обеспечивает большое усиление и находится в начале цепи, очень малые изменения могут привести к сильному шуму из динамиков. Рекомендуется выполнить все настройки перед повышением громкости и включить предусилитель до включения последующих устройств и выключать его после их выключения. Можно выполнять безопасные изменения, если громкость последующих устройств установлена на минимум. На регуляторе есть два пустых положения для отключения сигнала. Это функция безопасности, которая предотвращает случайный переход от звукоснимателя с подвижным магнитом и малым усилением к звукоснимателю с подвижной катушкой и большим усилением, а также повреждения динамиков. Их можно свободно использовать в качестве положений для отключения сигнала, при таком использовании повреждения невозможны.

#### Переключатель эквалайзера

Используется для выбора спада низкой частоты и устанавливается в зависимости от вкуса и/или записи. "IEC" обеспечивает очень малый спад басов (на инфразвуковых частотах).

#### Переключатель усиления

Используется для выбора желаемого усиления для согласования выходной мощности с другими источниками в системе.

Чувствительность для 300 мВ ном.

Настройки переключателя	Подвижный магнит	Подвижная катушка
0 dB	5 мВ	0,8 мВ
+6dB	2,5 мВ	0,4 мВ

#### Гарантия

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих правил использования. Модификации или изменения любой части изделия без разрешения освобождают производителя от какой-либо ответственности перед покупателем.



При обнаружении проблемы, которую не удастся найти или решить, свяжитесь с продавцом/дилером для получения помощи. Если они все равно не могут решить проблему, устройство необходимо отправить ответственному распространителю в вашей стране. Гарантия действует только в стране покупки и у первого покупателя и не является международной или передаваемой третьим лицам.

### Технические характеристики

#### Выход

Выходное напряжение	4 В среднеквад. несбаланс. из разъемов RCA 8 В среднеквад. сбаланс. из разъемов XLR
Частотная характеристика:	RIAA $\pm 0,1$ дБ IEC $\pm 0,1$ дБ
Подвижный магнит:	
Разделение каналов:	< -86 дБ
Сигнал-шум по шкале А:	< -101 дБ
Полный коэффициент гармоник:	< 0,007%
Вход XLR:	5 мВ / 2,5 мВ по выбору 70 мВ макс (разница между номиналом и максимумом 23 дБ)
Подвижная катушка:	
Разделение каналов:	< -83 дБ
Сигнал-шум по шкале А:	< -98 дБ
Полный коэффициент гармоник:	< 0,01%
Вход XLR:	0,8 мВ / 0,4 мВ по выбору 12 мВ макс (разница между номиналом и максимумом 24 дБ)

#### Соединения

Питание	Питание	Штекер с выводами 1,3 мм, пост. ток
Входы	Сбалансированные RCA	Мини-XLR 1 пара разъемов RCA
Выходы	Сбалансированные RCA	Штекеры XLR по стандарту EIA RS-297-A 1 пара разъемов RCA

#### Требования к питанию

Внешний блок питания:	12В пост. тока / 500 мА
Напряжение сети	100-240 В переменного тока 50/60 Гц универс. источник питания
Мощность	<0,25 Вт в режиме ожидания <8 Вт максимум (горит синий светодиод)

#### Масса

Только устройство, без упаковки	1,9 кг
В упаковке	2,4 кг

#### Габариты

Ширина	220 мм	
Высота (с ножками)	53 мм	
Глубина (от передней до задней части)		215 мм

#### Стандартные принадлежности

Сетевой переходник и дополнительные вилки  
Руководство

Компания Musical Fidelity оставляет за собой право без уведомления выполнять улучшения, которые могут привести к изменению характеристик. E+OE.



## Полностью сбалансированный граммофонный усилитель MX-VYNL



### УТИЛИЗАЦИЯ

Значок зачеркнутого мусорного контейнера на задней панели устройства говорит о том, что устройство запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Во избежание вреда окружающей среде не выбрасывайте устройство вместе с прочими отходами, чтобы его можно было переработать экологически чистым образом. Свяжитесь с местным правительственным учреждением или продавцом и узнайте расположение ближайших заводов по переработке.



### DISPOSITION

La poubelle sur roulettes barrées X, qui apparaît en logo sur le panneau arrière du produit, indique que celui-ci ne doit pas être traité comme un déchet domestique commun. Afin de protéger l'environnement, ce produit électronique devra être géré séparément et donc recyclé selon les nouvelles normes Européennes Rohs concernant les déchets d'appareils électroniques. Prière de contacter les services concernés gouvernementaux ou votre point de vente pour l'élimination et l'enlèvement de déchets électroniques équipés de composants électroniques.



### DISPOSAL

La etiqueta cruzada hacia fuera del compartimiento que aparece en el panel trasero del producto indica que el producto no se debe reciclar como basura normal de la casa. Para prevenir daños posible al ambiente separe por favor el producto de otras basura para asegurarse de que puede ser reciclada de una manera ambientalmente segura. Entre en contacto por favor a su oficina gubernamental local o a su minorista para las instalaciones disponibles de la colección.



### RIFIUTI

L'etichetta del cassonetto barrato riportato sul retro dell'apparecchio indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sulle aree di raccolta disponibili, contattate l'ufficio governativo locale od il rivenditore del prodotto.



### FACHGERECHTE ENTSORGUNG:

Das auf der Geräterückseite angebrachte Label deutet darauf hin, dass das Produkt nicht mit konventionellem Hauskehricht entsorgt werden darf. Um Schäden und Verschmutzungen an Umwelt und Mensch zu vermeiden, muss das Produkt fachgerecht entsorgt und von anderem Abfall getrennt werden. Wenden Sie sich bei Fragen hierzu an Ihren Fachhändler oder an eine öffentliche Informationsstelle.



### AFVAL

Het label op de achterzijde van dit apparaat, een afvalbak op wielen met een kruis doorgehaald, geeft aan dat dit apparaat niet samen met gewoon huishoudafval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan onze leefomgeving te voorkomen dient dit apparaat, gescheiden van gewoon huishoudelijk afval, te worden afgevoerd zodat het op een milieuvriendelijke manier kan worden gerecycled. Neem voor beschikbare inzamelplaatsen contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst of met uw elektronica leverancier.



### HÄVITTÄMINEN

Yliuksattua jäteastiaa kuvaava tarra tuotteen takalevyssä kertoo, että tuotetta ei saa käsitellä normaalina talousjätteenä. Ympäristön suojelemiseksi on tuote pidettävä erillään muusta jätteestä ja se on kierrätettävä ekologisesti kestäväällä tavalla. Ota yhteyttä laitteen myyjään tai Pirkanmaan Ympäristökeskukseen lähimmän kierrätyskeskuksen löytämiseksi.



### AFSKAFNING

Logoet med en skraldespand med kryds over på bagsiden af apparatet indikerer at dette produkt ikke må kasseres som normal husholdningsaffald. For at forebygge mulig skade på miljøet, bedes De separere dette produkt fra andet affald, og sikre at det bliver genbrugt på en miljørigtig måde. Kontakt venligst de lokale myndigheder eller din forhandler for oplysning om nærmeste tilgængelige opsamlingssted for elektronikaffald.



### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

ΤΟ ΣΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΔΙΑΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΚΑΔΟ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΠΙΣΩ ΟΨΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΘΕΙ ΣΑΝ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΑΠΟΒΛΗΤΟ. ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΞΕΧΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΠΟ ΤΑ ΆΛΛΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΕΠΟΝΤΑ ΤΡΟΠΟ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ Η ΜΕ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΓΟΡΑΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ.

